



\* CODICE DI CONDOTTA

**MARQUARD & BAHL**

# Indice

<b>Messaggio dal Comitato Esecutivo</b> .....	3
<b>Business &amp; Finance</b> .....	4
1 Conformità legale .....	5
2 Concorrenza sleale .....	5
3 Reportistica Contabile e Finanziaria .....	6
4 Proprietà Intellettuale .....	6
<b>Tutela</b> .....	7
5 Salute, Sicurezza, Protezione & Ambiente .....	8
6 Responsabilità del Prodotto .....	8
7 Utilizzo di risorse aziendali .....	9
8 Riservatezza .....	9
<b>Integrità</b> .....	10
9 Corruzione & Tangenti .....	11
10 Regali & Intrattenimento .....	11
11 Conflitti di Interesse .....	12
12 Attività politiche .....	12
<b>Persone</b> .....	13
13 Discriminazione .....	14
14 Pari opportunità .....	14
15 Responsabilità sociale .....	15
16 Standard lavorativi .....	15
<b>Rispetto del Codice</b> .....	16
Guida decisionale .....	17
Responsabilità & Violazioni .....	17
Sistema di segnalazione degli illeciti .....	18
Comunicazione .....	18
Gruppo di conformità .....	19
Indagine .....	19

# Messaggio dal Comitato Esecutivo



Oiltanking

Skytanking



proenergy®

MATRIXMARINE



mabagas

La notevole crescita di Marquard & Bahls nel corso degli ultimi anni costituisce una grande storia di successo. La nostra azienda è ora riconosciuta come un importante player del mercato su scala mondiale. La buona posizione è in primo luogo fondata sulla determinazione e sull'impegno delle nostre persone. Marquard & Bahls viene considerato un buon partner commerciale, affidabile e fedele. Tale prestigio rappresenta un aspetto chiave da salvaguardare.

Poiché la nostra organizzazione continua ad assumere nuovo personale, siamo tenuti a fornire i principi fondamentali in virtù dei quali combattiamo e che dovrebbero costituire le basi del nostro modo di interfacciarci con altre persone. Il presente Codice di Condotta (qui di seguito denominato "il Codice") è finalizzato a promuovere elevati standard d'integrità e di onestà all'interno delle aziende facenti parte del Gruppo Marquard & Bahls (qui di seguito denominato "Il Gruppo") definendo un comportamento adeguato. I seguenti principi sono stati sviluppati in base ad un'etica sociale che dovrebbe rappresentare un elemento fondamentale per ogni membro dell'organizzazione.

Il presente Codice è - senza alcuna eccezione - vincolante per tutti i dipendenti, compreso il Senior Management, del Gruppo Marquard & Bahls. La Direzione dovrà essere di esempio nel rispettare il Codice.

Il presente Codice non è finalizzato a uniformare il comportamento delle persone; l'individualismo dei nostri dipendenti costituisce una delle basi del nostro successo. Comunque, è importante comprendere che siamo tenuti a stabilire standard basilari di comportamento per proteggere la nostra reputazione e la nostra solvibilità finanziaria. Tutti i principi stabiliti dal presente Codice sono finalizzati alla creazione di una relazione positiva, giusta e trasparente fra gli azionisti e a guidare le nostre attività quotidiane e le nostre decisioni.

Si prega di leggere attentamente il Codice e di fare in modo che la vostra condotta apporti un contributo al successo della nostra azienda. Confidiamo nel vostro supporto e vi ringraziamo per l'importante lavoro svolto ogni giorno.

Wim Lokhorst  
Amministratore Delegato

# Business & Finance

- 1 ... Conformità legale
- 2 ... Concorrenza sleale
- 3 ... Reportistica Contabile e Finanziaria
- 4 ... Proprietà Intellettuale



## 1 Conformità legale



La Marquard & Bahls opera su scala mondiale. Di conseguenza, il gruppo deve verificare che tutti i dipendenti rispettino costantemente le leggi, le regole e le normative locali, nazionali e internazionali, così come le direttive interne. La direzione garantirà che ogni azione sarà esclusivamente guidata dal giudizio e dal buon senso comune, ma anche sul rispetto delle normative.

In caso di dubbi, i dipendenti saranno tenuti a interpellare il proprio superiore o un esperto qualificato, ad es. la divisione legale o un consulente legale esterno, in modo da prevenire qualsiasi potenziale danno o responsabilità. I dirigenti dovranno avere familiarità con normative, leggi e ordinamenti fondamentali e rilevanti per la propria area di competenza. In caso di qualsiasi conflitto fra regole, i dipendenti sono solitamente tenuti a seguire quelle più severe.

## 2 Concorrenza sleale

Marquard & Bahls s’impegna affinché tutte le operazioni commerciali siano condotte in modo adeguato e trasparente. Il Gruppo non s’impegnerà in accordi commerciali illegali o in altre forme di manipolazione del mercato, né condurrà qualsivoglia forma di commercio illegale e contrario all’etica. Marquard & Bahls non divulgherà né condividerà con terzi informazioni sensibili allo scopo di ostacolare la concorrenza leale. Sarà responsabilità della Direzione mantenere termini uguali e adeguati fra tutte le parti con le quali il Gruppo intrattiene rapporti commerciali.

In nessun momento Marquard & Bahls dovrà fare ricorso a mezzi disonesti o illegali per ottenere un vantaggio sugli altri. Tutte le operazioni saranno basate sui principi di onestà, fiducia e lealtà.



### 3 Reportistica Contabile e Finanziaria



Tutti i dipendenti dovranno agire nel massimo interesse del Gruppo e nello stretto rispetto dell'ambito di autorizzazione a essi concesso.

Tutte le registrazioni effettuate a scopi contabili o reportistici dovranno rispettare minuziosamente ogni procedura senza riportare informazioni fuorvianti. Marquard & Bahls garantirà che tutti i documenti contabili siano completi, corretti, accurati, tempestivi, tracciabili e comprensibili.

Il Gruppo utilizzerà procedure adeguate per attestare la veridicità, la correttezza e la completezza della nostra reportistica finanziaria e di tutte le dichiarazioni correlate. Tutti i file e i documenti rilevanti, sia in formato elettronico sia cartaceo, dovranno essere adeguatamente conservati secondo quanto stabilito dalla normativa locale, o secondo quanto previsto dal Gruppo, in base alla procedura più lunga.

### 4 Proprietà Intellettuale

Le idee e il know-how di Marquard & Bahls rappresentano un valido elemento che contribuisce alla concorrenzialità e alla redditività dell'organizzazione. Di conseguenza, tutti i dipendenti garantiranno che tale proprietà intellettuale sia salvaguardata e che le parti non autorizzate non abbiano accesso a essa.

Al contrario, il Gruppo utilizzerà esclusivamente proprietà intellettuali di terze parti, compresi brevetti, marchi e copyright dopo che il Gruppo ne avrà correttamente autorizzato l'utilizzo.



# Tutela

- 5 ... Salute, Sicurezza, Protezione & Ambiente
- 6 ... Responsabilità del Prodotto
- 7 ... Utilizzo di risorse aziendali
- 8 ... Riservatezza





## 5 Salute, Sicurezza, Protezione & Ambiente

La Marquard & Bahls attribuisce alla tutela della vita umana la massima priorità in tutto ciò che l'organizzazione fa. E' un dovere del Gruppo creare luoghi di lavoro sicuri e sani e fornire apparecchiature adeguate a tutti i dipendenti e gli appaltatori per prevenire il verificarsi d'incidenti, ferimenti e malattie sul lavoro.

Marquard & Bahls svolgerà le proprie attività in modo ecologicamente compatibile. Il gruppo s'impegnerà a utilizzare l'energia e le risorse naturali in modo efficiente e tale da evitare l'inquinamento ambientale.

Il Gruppo è responsabile della sicurezza delle proprie strutture e dei propri uffici. Per evitare minacce alla sicurezza, ogni dipendente dovrà prestare attenzione a segnalare quanto prima qualsiasi accesso non autorizzato o altri incidenti che potrebbero minare la sicurezza.

## 6 Responsabilità del Prodotto

I prodotti e i servizi sono sottoposti a elevati standard di sicurezza. Marquard & Bahls s'impegna a evitare qualsiasi rischio a cose e persone, perdita di valore o danno derivante dai nostri prodotti.

Nell'improbabile possibilità che il pericolo derivi da prodotti sotto il controllo della Marquard & Bahls, il Gruppo farà quanto in suo potere per prendere misure adeguate allo scopo di identificarlo immediatamente ed eliminare le minacce. La Marquard & Bahls sarà pronta a rispondere in modo tempestivo ed efficiente a situazioni di emergenza per ridurre il rischio del potenziale impatto degli incidenti che potrebbero verificarsi.

La Marquard & Bahls rispetterà tutti i requisiti legislativi e normativi sulla marcatura del prodotto e condurrà tutti i controlli qualitativi necessari. Ai clienti verranno fornite schede di sicurezza con tutte le informazioni relative al prodotto.



## 7 Utilizzo di risorse aziendali

La Marquard & Bahls proteggerà i propri beni – siano essi tangibili o intangibili – e si renderà responsabile della loro efficace utilizzazione. Tutte le proprietà del Gruppo saranno utilizzate esclusivamente per legittimi scopi di business.

I dipendenti non dovranno fare uso inadeguato, personale, illegale, o non autorizzato delle risorse e delle attrezzature aziendali. Tutti i dipendenti garantiranno il rispetto delle procedure di sicurezza per proteggere i sistemi informatici secondo le linee guida internazionali.

Il Gruppo s'impegnerà a migliorare il benessere economico dell'organizzazione e dei suoi azionisti. Marquard & Bahls cercherà di perseguire i propri scopi aziendali seguendo il percorso più efficace da un punto di vista economico. Comunque, tutte queste considerazioni dovranno essere in linea con gli standard qualitativi e di sicurezza del Gruppo.



## 8 Riservatezza

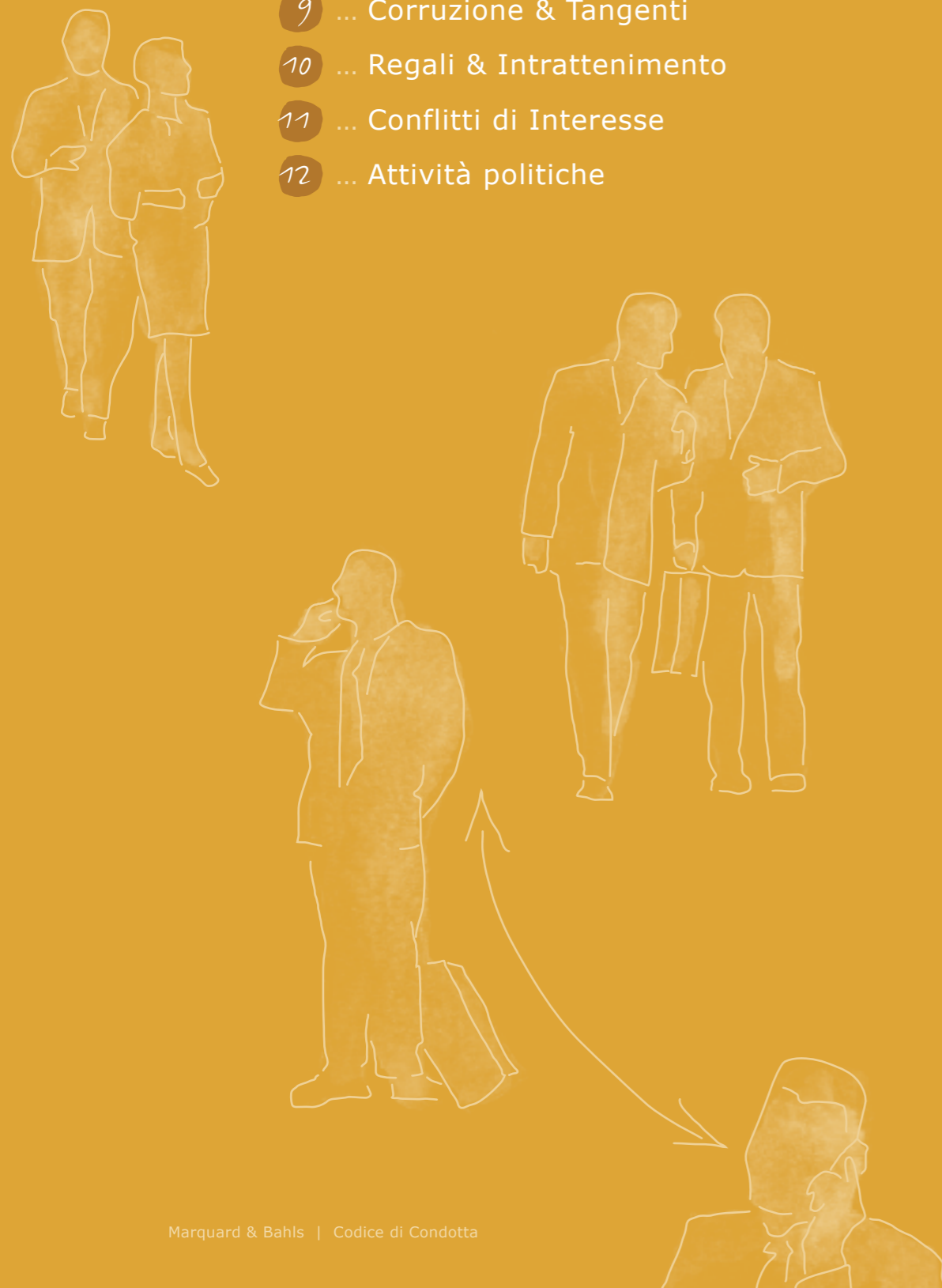
Le informazioni aziendali costituiscono un patrimonio importante che dovrà essere salvaguardato da intromissioni non autorizzate. E' fatto divieto di rivelare qualsiasi informazione confidenziale a terze parti – sia direttamente sia indirettamente – relativamente a qualsiasi transazione commerciale incombente o ad altre problematiche interne. Nessun dipendente, compresi amici o parenti, dovrà trarre un beneficio personale dall'utilizzazione d'informazioni riservate.

In generale, le informazioni sono considerate riservate se non sono state pubblicate o se non sono state rese in altro modo disponibili al pubblico. Tutti i dipendenti sono responsabili della divulgazione d'informazioni. La perdita o il furto d'informazioni aziendali dovranno essere riferiti quanto prima. L'uso d'informazioni interne a scopi commerciali o per altre attività è severamente vietato.

Tutte le parti esterne con accesso temporaneo all'organizzazione saranno informate in merito alla necessità di mantenere la riservatezza delle problematiche, e saranno strettamente monitorate allo scopo di garantire che le informazioni sensibili siano condivise solo qualora necessario.

# Integrità

- 9 ... Corruzione & Tangenti
- 10 ... Regali & Intrattenimento
- 11 ... Conflitti di Interesse
- 12 ... Attività politiche



## 9 Corruzione & Tangenti

Marquard & Bahls non s'impegnerà in alcuna attività interessata da tangenti o corruzione. Pertanto, non è permesso elargire fondi e proprietà in qualità di regali, gratifiche, o qualsiasi altro favore a terze parti, eccetto nella misura in cui tali regali siano insignificanti per ammontare, nel rispetto della normativa applicabile, e non elargiti nell'attesa e/o in considerazione di qualsiasi azione da parte di chi li riceve.

E' strettamente vietato offrire, dare, richiedere o ricevere qualsivoglia forma di tangente o di commissione sottobanco. Marquard & Bahls promuoverà tali principi negli accordi di joint venture.

## 10 Regali & Intrattenimento

Nessun dipendente o suo parente dovrà accettare regali di valore "significativo" da partner commerciali. Tali regali dovranno essere restituiti con la giustificazione che la loro accettazione non è permessa. Qualora la restituzione del regalo sia considerata offensiva o fuori luogo, esso potrà essere accettato o ceduto all'organizzazione per un diverso utilizzo (ad es. scopi benefici). In ogni caso, tale evento dovrà essere immediatamente riportato alla direzione locale.

Tutti i dipendenti dovranno prendersi cura e utilizzare il buon senso comune nel corso d'iniziativa d'intrattenimento rivolte a partner commerciali. Tutte le forme d'intrattenimento commerciale fornito e ricevuto dovranno essere di carattere occasionale, modesto, ed esclusivamente a scopi commerciali.





## 11 Conflitti di Interesse

I dipendenti dovranno sempre agire nel massimo interesse della Marquard & Bahls. Nessun dipendente dovrà impegnarsi in attività o nutrire interessi di carattere personale che interferiscano con l'interesse dell'azienda. Essi dovranno necessariamente svolgere i propri compiti in modo onesto, oggettivo ed efficace.

L'impiego esterno e le affiliazioni possono generare un conflitto d'interesse. E' vietata qualsiasi attività (ad es. esercitare un secondo lavoro, fornire consulenza, asservire a un direttore) svolta per una terza parte sia essa un concorrente, un cliente o un fornitore di beni o servizi del Gruppo. Un investimento sostanziale in una delle attività di cui sopra necessita di un'approvazione scritta da parte della direzione locale.

Nessuna relazione familiare o personale dovrà influenzare le decisioni imprenditoriali. Nessun dipendente potrà utilizzare la propria posizione all'interno dell'azienda per interessi privati, siano essi di carattere economico o di altra natura.

## 12 Attività politiche

Marquard & Bahls è tenuta a comunicare la propria posizione relativamente alle questioni di suo interesse. Mentre ciò è spesso fatto attraverso associazioni commerciali e industriali, il Gruppo si riserva il diritto di impegnarsi direttamente in dibattiti politici su soggetti di legittimo interesse.

Il Gruppo consente ai propri dipendenti di prendere parte ad attività sociali e politiche. Comunque, nessuna attività dovrà interferire con il lavoro del Gruppo né dovrà essere svolta a spese e con il tempo dei dipendenti. Inoltre, la relazione del dipendente con il Gruppo non dovrà mai avere alcun ruolo in queste attività. Ciò è particolarmente importante nei casi in cui un dipendente esprima una qualsiasi opinione personale in ambito pubblico. Marquard & Bahls non tollererà alcun comportamento finalizzato a infangare il prestigio del Gruppo.



# Persone

- 13 ... Discriminazione
- 14 ... Pari opportunità
- 15 ... Responsabilità sociale
- 16 ... Standard lavorativi





## 13 Discriminazione

Marquard & Bahls tiene in considerazione i propri impiegati e gli altri azionisti e li tratta con dignità e rispetto. Il lavoro e la creatività dei suoi dipendenti costituiscono uno dei suoi più importanti valori. Per queste ragioni il Gruppo deve sviluppare un ambiente di lavoro basato sulla fiducia reciproca, in cui tutti i dipendenti possono interagire fra loro in modo adeguato, rispettoso, cortese e aperto.

Il Gruppo s'impegna inoltre a mantenere un ambiente di lavoro libero da discriminazioni e molestie. E' vietato esercitare discriminazioni nei confronti di qualsivoglia persona a causa della sua etnia, razza, nazionalità, religione, genere, età, handicap, orientamento sessuale o altre ragioni.

## 14 Pari opportunità

Marquard & Bahls promuove le pari opportunità e la diversità, valorizzandoli come importanti fattori per il proprio successo. Ciascun dipendente avrà le medesime opportunità di sviluppare le proprie capacità e i propri talenti. Il Gruppo fornisce formazione e istruzione specifica a tutti i dipendenti supportati da standard internazionali, procedure e indicazioni.

Marquard & Bahls assicura che tutte le decisioni relative ai dipendenti quali assunzione, valutazione, remunerazione e licenziamento saranno unicamente basate sulle qualifiche, sulle prestazioni e su altri fattori correlati al lavoro dei richiedenti.



## 15 Responsabilità sociale

Le attività di Marquard & Bahls non dovranno essere svolte unicamente nell'interesse dell'organizzazione ma anche nell'interesse della società. Il Gruppo s'impegnerà in un dialogo e in una consultazione aperta e trasparente con le comunità e con altre rappresentanze della società civile - che avranno un interesse legittimo nelle nostre operazioni.

Marquard & Bahls rispetterà i principi fondamentali di ogni essere umano e non commetterà violazioni della privacy dei suoi dipendenti. Ogni dipendente dovrà garantire il rispetto dei diritti umani e dei principi sociali fondamentali.

Verranno adottate le dovute precauzioni affinché tutte le attività di business siano valutate in base al loro potenziale effetto sulla società, indipendentemente dal luogo in cui l'attività del Gruppo sia svolta.



## 16 Standard lavorativi

Marquard & Bahls fornirà ai suoi dipendenti un ambiente di lavoro professionale e una retribuzione adeguata. Verranno inoltre rispettati gli standard dell'Organizzazione Internazionale per il Lavoro.

Il lavoro minorile forzato non è tollerato. L'età di lavoro non dovrà essere inferiore all'età di completamento dell'istruzione obbligatoria e non dovrà essere in ogni caso inferiore a 15 anni. Il lavoro dovrà essere liberamente scelto e la relazione di lavoro dovrà essere stabilita in base a forme di lavoro riconosciute da leggi e pratiche internazionali.

E' assolutamente vietato ai dipendenti lavorare nei casi in cui le loro prestazioni potrebbero essere compromesse dall'uso di alcool, droghe o farmaci, laddove impropriamente utilizzati, o sostanze che compromettono le attività lavorative.

# Rispetto del Codice

- ... Guida decisionale
- ... Responsabilità & Violazioni
- ... Sistema di segnalazione degli illeciti
- ... Comunicazione
- ... Gruppo di conformità
- ... Indagine



## >> Guida decisionale

Nello svolgimento quotidiano del lavoro è spesso necessario prendere decisioni riguardanti l'adeguatezza di determinate azioni. Per prendere le decisioni giuste assicurarsi che:

- Tutte le azioni siano in accordo con la legge e con tutti i mandati, i regolamenti e le procedure del Gruppo.
- Le attività siano sicure e non pericolose per le persone e per l'ambiente.
- La reputazione del Gruppo sia tutelata
- Le attività siano condotte nel massimo interesse del Gruppo
- I colleghi non siano né discriminati né svantaggiati
- Tutti le attività siano svolte in modo responsabile nei confronti dei paesi circostanti
- Il comportamento del Gruppo sia considerato accettabile quando giudicato da altri

Nel caso in cui un dipendente dubiti che la sua azione sia in linea con questi principi, sarà tenuto a discutere apertamente il problema con la propria organizzazione. E' meglio chiedere che dover affrontare la conseguenza di una decisione sbagliata.

Tutti i dipendenti dovranno sentirsi liberi di contattare i membri del Gruppo di Conformità in qualsivoglia momento.

## >> Responsabilità & Violazioni



Se un dipendente viene a conoscenza di una qualsiasi violazione al presente Codice o ad altre leggi o regolamenti, sarà sua responsabilità riferire prontamente il problema. Solitamente, ciò dovrebbe essere fatto all'interno dell'organizzazione nella quale lavora. Qualora il riferimento locale non sia adeguato o efficace sarà necessario contattare il Gruppo di Conformità. A tale scopo, un sistema di segnalazione degli illeciti è stato implementato con un indirizzo e-mail e numeri di telefono dedicati, riportati nel presente capitolo.

Il mancato rispetto del Codice è giudicato in modo serio e potrebbe comportare un'azione disciplinare.



## » Sistema di segnalazione degli illeciti

Come parte integrante del presente Codice, è stato implementato un sistema di segnalazione degli illeciti. Si tratta di uno strumento che permette a tutti i dipendenti nel mondo di riportare a livello centrale le violazioni del Codice. E' anche possibile contattare il Gruppo di Conformità per chiarimenti o suggerimenti riguardanti il Codice.

Indipendentemente dal canale utilizzato, tutte le segnalazioni verranno seriamente valutate e rapidamente verificate. Qualora richiesto, l'anonimato del dipendente verrà mantenuto. Qualsiasi forma di ritorsione contro coloro i quali, in buona fede, segnaleranno una possibile violazione o parteciperanno a un'indagine, anche qualora non sussista una prova sufficiente per avvalorarne l'effettiva sussistenza dell'illecito, non sarà tollerata.

## » Comunicazione

Per garantire i più elevati livelli di riservatezza, sono stati implementati dei sistemi di comunicazione dedicata. Essi sono completamente isolati dalle altre forme di comunicazione dell'azienda, e includono:

- Linee telefoniche dedicate
- Indirizzo casella vocale protetto da codice di sicurezza
- Account e-mail dedicato su un server dedicato
- Fax accessibili solo dai membri del Gruppo di Conformità

Le informazioni saranno unicamente salvate su driver locali protetti da password e/o in armadi chiusi.



## » Gruppo di conformità

E' possibile contattare direttamente i seguenti membri del Gruppo di Conformità per un consiglio o per riferire qualsiasi violazione rilevata:

**Sig. Jörg Walter** (*Inglese, Tedesco*)

Tel: +49 1805 304071 Fax: +49 1805 304072  
joerg.walter@mbcompliance.de

**Sig.ra Uta Weiß** (*Inglese, Francese, Tedesco*)

Tel: +49 1805 304073 Fax: +49 1805 304074  
uta.weiss@mbcompliance.de

**Sig. Jan Vogel** (*Inglese, Olandese, Tedesco*)

Tel: +49 1805 304075 Fax: +49 1805 304076  
jan.vogel@mbcompliance.de

Qualora un dipendente desiderasse comunicare in qualsiasi altra lingua è pregato di inviare il messaggio o i documenti tramite e-mail o fax. I membri del Gruppo di Conformità garantiranno una traduzione certificata effettuata da una società di traduzioni esterna.

## » Indagine

I membri del Gruppo di Conformità indagheranno singolarmente su ogni problematica riportata che coinvolgerà la direzione locale. Qualsiasi influenza o pressione sulle persone coinvolte nelle indagini non sarà tollerata.

Il Comitato di Direzione sarà regolarmente informativo sulla tipologia, la sostanza e lo stato delle problematiche riportate. In casi urgenti il Comitato di Direzione sarà informato immediatamente.

In caso di accuse contro i membri del Gruppo di Conformità, i dipendenti saranno tenuti a contattare gli altri membri. Qualora sia fatta un'accusa nei confronti di uno o più Membri del Comitato di Direzione, il Gruppo di Conformità sarà tenuto a sostenere un confronto iniziale con Membri del Gruppo in merito alla problematica. Se l'accusa sarà considerata fondata e seria, il Gruppo di Conformità dovrà riferire il problema al Comitato di Supervisione.





**MARQUARD & BAHL AG**

Admiralitätstraße 55

20459 Hamburg

Germany

[www.mbholding.de](http://www.mbholding.de)